



# Nouvellen

aus der Gemeng Waldriedemes - Juli 2012

Waldriedemes  
Gondeleng  
Trënteng  
Ierseng  
Réidt



N°42



# Editorial

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

mit Beginn des Schulunterrichts am 17. September ist auch in unserer Gemeinde die Sommerpause zu Ende gegangen.

Die Kinder der Spielschule haben einen zusätzlichen Unterrichtsraum bekommen. Es wurden Containermodule auf dem Hof hinter der Schule installiert, um der gewachsenen Schülerzahl gerecht zu werden.

Die Mitglieder des Gemeinderates sind überzeugt, damit eine schnelle und vor allem kindergerechte Lösung gefunden zu haben.

Wir wünschen unseren Kindern und Eltern einen guten Start in das neue Schuljahr.

Weiterhin um Ihr Verständnis bitte ich für die Einschränkungen durch die Bauarbeiten in der Hauptstrasse in Waldbredimus. Die bereits fast fertig gestellten Abschnitte zeigen, dass sich Ihre Geduld lohnt.

Louis Oberhag  
Bürgermeister

*Chers habitants de la Commune de Waldbredimus,*

*Les vacances d'été viennent de se terminer et le moment de la rentrée scolaire est venu.*

*On vient d'aménager une salle supplémentaire pour les enfants du préscolaire. En raison du nombre croissant des élèves on vient d'installer des containers dans la cour derrière l'école.*

*Les membres du Conseil Communal sont heureux d'avoir trouvé rapidement une solution conforme aux besoins des enfants.*

*A tous nos enfants ainsi qu'aux parents nous souhaitons un bon départ pour la rentrée 2012.*

*En outre je fais un appel à tous les concitoyens d'être tolérants en ce qui concerne les restrictions causées par les travaux de construction dans la rue principale de Waldbredimus. Votre patience vaudra la peine.*

*Louis Oberhag  
Maire*



habung der Baugenehmigung der "Auberge de Trintange".

Er dankte dem Schöffenkollegium für die Unterstützung beim Drachenbootrennen der Jugend- und Sportkommission (siehe auch Seite 32) und informierte über die am 7. Juli stattfindende Fahrradtour zwischen Konz und Saarburg (siehe auch Seite 29).

Des Weiteren machte er den Vorschlag, dass sich die Gemeinde am Recyclinghof der Firma Hein in Bech-Kleinmacher beteiligen sollte.

In Bezug auf die Baugenehmigung der "Auberge de Trintange" antwortete Bürgermeister Louis Oberhag, er sei sich seiner Verantwortung bewusst.

Eine Beteiligung am Recyclinghof der Firma Hein werde man prüfen, so der Bürgermeister weiter.

Rat **Gaston Knepper** wollte in Erfahrung bringen, wann der definitive Straßenbelag in der "Rue du Bassin" verlegt werde.

Bedingt durch den alten toxischen Straßenbelag sei nach der bestmöglichen und preisgünstigsten Entsorgung desselben gesucht worden, was zur Verzögerung geführt habe. Der neue Belag werde in absehbarer Zeit gelegt, so der Bürgermeister.



Der neue Schulcontainer für die zusätzliche Klasse des Kindergartens

Le nouveau conteneur pour la classe additionnelle du cycle 1

Lors de la réunion du mardi 12 juin 2012, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis Oberhag préside la séance.

Après la signature de titres de recette (2011: 441.781,08€ et 2012 : 500.089,88€), le Conseil accorde des décharges à hauteur de 0,70 € au receveur communal. Les restants à poursuivre 2012 se chiffrent à 6.696,95 €.

Après le vote supplémentaire de 81.000 € pour l'acquisition d'un conteneur équipé devant accueillir une classe du cycle 1 de l'École fondamentale de Trintange, le Conseil désigne le bourgmestre Louis Oberhag comme délégué aux transports publics.

Les règlements communaux suivants sont votés:

1. Mise à disposition de la main d'œuvre communale (salaire horaire: 30 €) et de l'équipement communal (voir tableau à la page 8)
2. Octroi d'une subvention pour l'installation d'appareils électroménagers: refonte.

Le Conseil crée un complément d'allocation de vie chère à savoir 30 % du montant accordé par le Fonds national de solidarité, tout en soulignant que la demande doit être introduite auprès de l'Office social commun de Remich.

Les conventions suivantes sont votées:

1. Photographes documentant la vie communale (Martin Bohler se retire de la table de séance).
2. Mise en page du bulletin communal par Steve Hopp.
3. Échange d'un bien immeuble (Buchholz-Dacullo).
4. Acquisition d'une parcelle de bois au prix de 2.170 € (21,70 ares), partie venderesse : Famille Mousel-Lamesch.

Suite à la création d'un poste de salarié à tâche intellectuelle (CDD), le Conseil crée un poste d'employé communal (éducateur) à hauteur de 40 heures par semaine.

Pour l'organisation de son tournoi, un subside extraordinaire de 3.000 € est alloué au Club équestre Pegasus, avec 5 voix pour, 1 voix contre et 1 abstention.

En séance à huis clos, l'ingénieur technicien Mike Scholtes est nommé définitivement avec 6 voix pour et